

HONDA

TRANSLAP

XL600V

MANUAL DEL PROPIETARIO

©HONDA ITALIA INDUSTRIALE S.p.A. 1997

AVISO IMPORTANTE

• CONDUCTOR Y PASAJERO

Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al conductor y un pasajero. No exceda nunca la capacidad de carga mostrada en la etiqueta de información del neumático.

• UTILIZACIÓN EN/FUERA DE CARRETERA

Esta motocicleta ha sido diseñada para "doble uso".

• LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Ponga especial atención a las explicaciones precedidas de las palabras siguientes:

▲ ADVERTENCIA

Indica una gran posibilidad de producirse heridas personales e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCION

Indica una posibilidad de daños personales o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

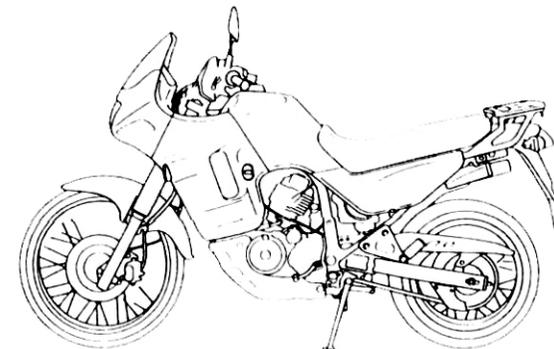
NOTA: Ofrece información útil.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con ella en el momento de venderla.

HONDA TRANSALP

XL600V

MANUAL DEL PROPIETARIO



Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. HONDA MOTOR CO., LTD. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.

BIENVENIDO

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda!

- Las ilustraciones y fotografías se basan en el modelo G .
- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

G	Alemania	IT	Italia	AR	Austria
	Suecia		Bélgica	E	Reino Unido
HG	Finlandia	SW	Holanda	H TT	Italia (Tipo II)
	Noruega		España		Portugal
	Dinamarca		Suiza		
	Alemania (Tipo II)	F	Francia		

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.

MANTENIMIENTO

Página	Página
46 MANTENIMIENTO	92 LIMPIEZA
47 Programa de mantenimiento	
50 Juego de herramientas	94 GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA
51 Números de serie	94 Para guardarla
52 Etiqueta de color	96 Para volver a utilizar la motocicleta
52 Precauciones en el mantenimiento	
53 Filtro de aire	97 ESPECIFICACIONES
54 Respiradero del cárter	
55 Aceite del motor	
60 Bujías	
62 Funcionamiento del acelerador	
63 Ralenti	
64 Cadena de transmisión	
71 Inspección de la suspensión delantera y trasera	
72 Soporte lateral	
73 Desmontaje de las ruedas	
79 Desgaste de pastillas del freno	
81 Batería	
84 Cambio de fusible	
86 Reemplazo de la bombilla	
91 Ajuste del conmutador de luz de parada	

OPERACIÓN

Página	Página
1 SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA	29 COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES
1 Reglas para una conducción segura	29 Interruptor de encendido
2 Equipos de protección	30 Controles del manillar derecho
3 Modificaciones	31 Controles del manillar izquierdo
4 Carga y accesorios	
6 Seguridad fuera de carretera	
	32 CARACTERÍSTICAS
7 UBICACIÓN DE LAS PIEZAS	(No son necesarias para el funcionamiento)
10 Instrumentos e indicadores	32 Cerradura de la dirección
	33 Portacascos
14 COMPONENTES PRINCIPALES	34 Tapa lateral
(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)	35 Bolsa de documentos
14 Frenos	36 Asieto
18 Embrague	
20 Refrigerante	37 OPERACIÓN
22 Combustible	37 Inspección antes de conducir
26 Aceite del motor	38 Puesta en marcha del motor
27 Neumáticos	41 Rodaje
	42 Conducción
	43 Frenaje
	44 Estacionamiento
	45 Sugerencias para evitar robos

SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

⚠ ADVERTENCIA

- La conducción de una motocicleta exige que usted tome cuidados especiales para garantizar su seguridad. Conozca estas exigencias antes de conducir:

REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

1. Haga siempre una inspección antes de conducir (página 37) y antes de poner en marcha el motor. Así podría evitar un accidente o daños en el equipo.
2. En muchos accidentes se encuentran involucrados conductores sin experiencia. La mayoría de los países exigen un permiso especial para conducir motocicletas. Asegúrese que usted está cualificado antes de conducir. No deje NUNCA su motocicleta a un conductor sin experiencia.

3. Muchos de los accidentes entre automóviles y motocicletas se deben a que el conductor del automóvil no ve al motociclista. Dé jese ver bien para evitarle un accidente en el que usted no tiene culpa.
 - Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.
 - No conduzca en el "punto ciego" de otro motorista.
4. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales y nacionales.
 - La velocidad excesiva es uno de los motivos de muchos accidentes. Cumpla siempre con los límites de seguridad y NUNCA vaya a velocidades que no permitan las condiciones.
 - Haga siempre señales cuando gire o cambie de vía. Su tamaño y maniobrabilidad podrían sorprender a otros motoristas.

5. No deje que otros motoristas le sorprendan. Tenga sumo cuidado en cruces, entradas y salidas de estacionamientos y carreteras de acceso.
6. Mantenga ambas manos en los manillares y ambos pies en los apoyapiés mientras conduce. El pasajero debe sujetarse bien a la motocicleta o al conductor con ambas manos y debe poner los pies en sus apoyapiés correspondientes.

EQUIPOS DE PROTECCIÓN

1. La mayoría de los accidentes mortales sufridos por motociclistas se deben a heridas en la cabeza. Póngase SIEMPRE el casco de seguridad. También deberá ponerse un protector para la cara o gafas, botas, guantes y ropa protectora. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape se calienta durante la operación, y permanece caliente durante un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el sistema de escape mientras está caliente. Póngase ropas que cubran completamente sus piernas.
3. No se ponga ropas sueltas que podrían enredarse en las palancas de control, apoyapiés, cadena de transmisión o ruedas.

MODIFICACIONES

▲ ADVERTENCIA

- La modificación de la motocicleta o el desmontaje de su equipo original podría hacer de ella un vehículo inseguro o ilegal. Cumpla siempre con todas las leyes locales y nacionales.

CARGA Y ACCESORIOS

▲ ADVERTENCIA

- Para evitar accidentes, tenga mucho cuidado al añadir y conducir con accesorios y carga. Añadir accesorios y carga puede reducir la estabilidad, rendimiento y velocidad de funcionamiento seguro de la motocicleta. No conduzca nunca una motocicleta equipada con accesorios a velocidades de más de 130 km/h. Y recuerde que este límite de 130 km/h puede reducirse al instalar accesorios que no sean de Honda, al distribuir mal la carga, al conducir con neumáticos desgastados, al mal estado de la motocicleta o a las malas condiciones de la carretera o del tiempo. Estos consejos generales pueden servirle para decidir si/cómo va instalar equipos en su motocicleta, y cómo va a cargarla con seguridad.

Carga

El peso combinado del conductor, pasajero, carga y accesorios adicionales no debe superar la capacidad de carga del vehículo:

180 kg ... E, G, E, AR, FE, HG, H, FF

171 kg ... SW

No exceda el siguiente límite de carga para la bandeja trasera :

9,0 kg

Si se sobrecarga la bandeja trasera, la estabilidad y el manejo quedarán afectadas adversamente.

1. Mantenga el peso de la carga bajo y hacia el centro de la motocicleta. Distribuya uniformemente el peso entre ambos lados de la motocicleta para minimizar el desequilibrio. Cuanto más alejado pone el peso del centro de gravedad de la motocicleta más se ve afectado el manejo de ésta.
2. La carga debe estar bien sujeta para conducir con estabilidad. Compruebe a menudo la carga para ver si va bien sujeta.

3. No coloque objetos grandes o pesados (sacos de dormir o tiendas de campaña por ejemplo) en los manillares, horquilla o guardafangos. De lo contrario, podría resultar que el manejo no fuese estable y que la respuesta de la dirección fuese lenta.

Accesorios

Usted es el responsable de la elección, instalación y utilización de accesorios que no sean Honda. Siga siempre las indicaciones de "Carga" y las que se indican a continuación:

1. Inspeccione cuidadosamente los accesorios para asegurarse que no tapen las luces, reduzcan la altura libre sobre el suelo y el ángulo de inclinación al tomar curvas o limiten el recorrido de la suspensión, el de la dirección o las operaciones de control.
2. Las parrillas son para artículos de poco peso. Los objetos voluminosos podrían golpear un árbol u objeto cercano causando la pérdida del control.
3. No añada equipos eléctricos que excedan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta. Un fallo eléctrico podría causar una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor, durante la noche o lejos de donde pueda obtener ayuda.

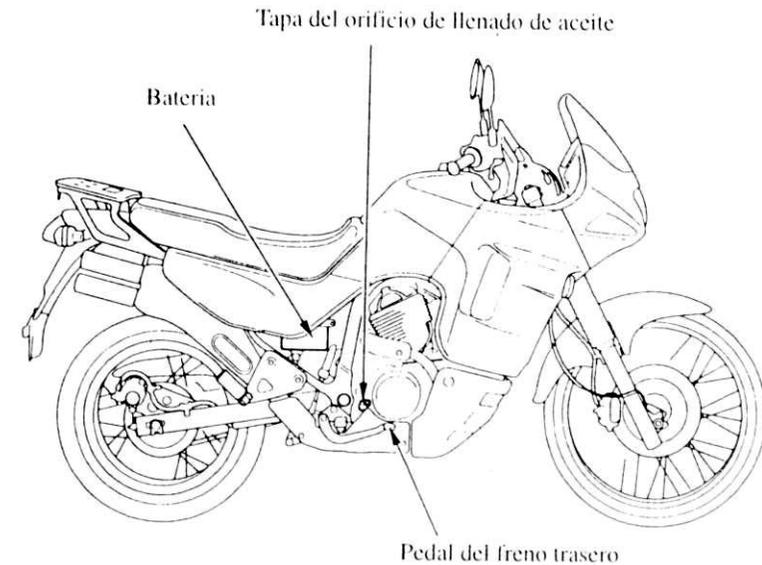
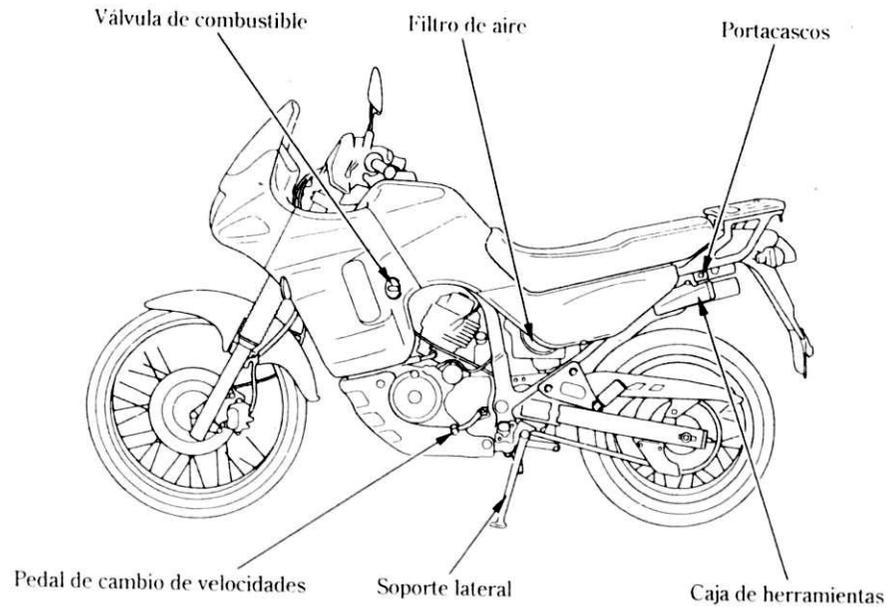
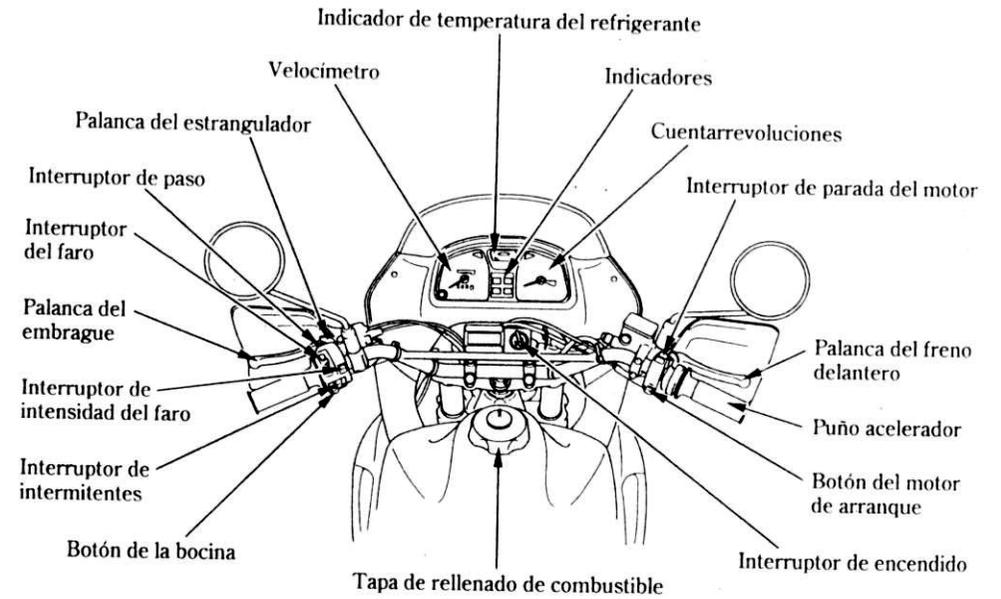
SEGURIDAD FUERA DE CARRETERA

Aprenda a conducir en una zona fuera de carretera de poco tráfico y exenta de obstáculos antes de conducir en un terreno desconocido.

1. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales para conducir fuera de carretera.
2. Obtenga permiso para conducir en propiedades privadas. Evite zonas con postes y obedezca las señales donde está escrito "Prohibido el paso".
3. Conduzca con un amigo en otra motocicleta para poder ayudarse mutuamente en caso de producirse problemas.
4. Familiarícese con su motocicleta porque esto es sumamente importante en el caso de producirse algún problema lejos de donde pueda obtener ayuda.
5. No exceda su habilidad y experiencia ni tampoco conduzca más rápido de lo que permitan las circunstancias.
6. Si no conoce el terreno, conduzca con precaución. Las rocas, agujeros o barrancos escondidos podrían causar un desastre.

7. Los parachispas y silenciadores son necesarios en la mayoría de las zonas fuera de carretera. No modifique su sistema de escape. Recuerde que el ruido excesivo molesta a todos y crea una mala imagen del motociclismo.

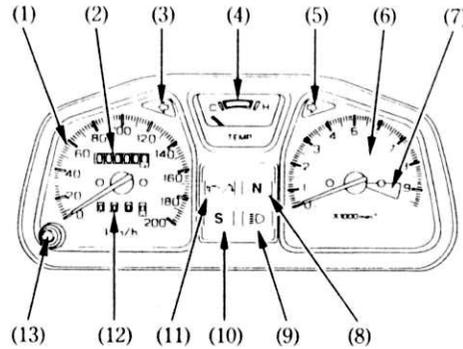
UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los instrumentos están agrupados encima de la caja del faro. Sus funciones se describen en la tabla de la página siguiente.

- (1) Velocímetro
- (2) Odómetro
- (3) Indicador de luz de giro hacia la izquierda
- (4) Indicador de temperatura del refrigerante
- (5) Indicador de luz de giro hacia la derecha
- (6) Cuentarrevoluciones
- (7) Zona roja del cuentarrevoluciones
- (8) Indicador de punto muerto
- (9) Indicador de luz larga
- (10) Indicador de pie lateral
- (11) Indicador de presión baja de aceite
- (12) Odómetro para viajes
- (13) Botón de puesta en cero del odómetro para viajes



(N.º de referencia) Descripción	Función
(1) Velocímetro	Muestra la velocidad de conducción.
(2) Odómetro	Muestra los kilómetros acumulados.
(3) Indicador de luz de giro hacia la izquierda (ámbar)	Parpadea cuando funciona el intermitente izquierdo.
(4) Indicador de temperatura del refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (consulte la página 13).
(5) Indicador de luz de giro hacia la derecha (ámbar)	Parpadea cuando funciona el intermitente derecho.
(6) Cuentarrevoluciones	Muestra las rpm del motor.
(7) Zona roja del cuentarrevoluciones	No permita nunca que la aguja del cuentarrevoluciones entre en la zona roja, incluso después de haber rodado el motor. PRECAUCION • Si hace funcionar el motor más allá de la velocidad máxima recomendada del motor (zona roja del cuentakilómetros) se puede dañar el motor.

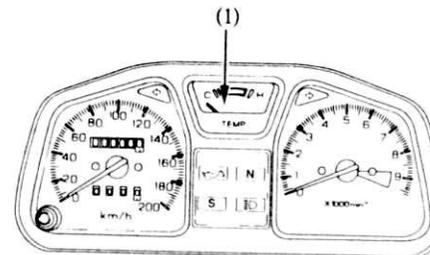
(N.º de referencia) Descripción	Función
(8) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(9) Indicador de luz larga (azul)	Se enciende cuando el faro está con luz de carretera.
(10) Indicador de pie lateral (ámbar)	Se enciende cuando el soporte lateral está bajado. Antes de estacionar la motocicleta, asegúrese que el soporte lateral esté completamente bajado. La luz indica sólo que el sistema de apagado del encendido (página 38) está activado.
(11) Indicador de presión baja de aceite (roja)	Se enciende cuando la presión del aceite del motor está por debajo de la presión de funcionamiento normal. Deberá encenderse cuando el interruptor de encendido esté en la posición ON y el motor no funcione. Deberá apagarse al ponerse en marcha el motor, excepto cuando parpadéa de vez en cuando estando el motor al ralentí, o próximo al ralentí, cuando el motor está caliente. PRECAUCION • El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.
(12) Odómetro para viajes	Muestra los kilómetros de cada viaje.
(13) Botón de puesta en cero del odómetro para viajes	Presionando este control, el totalizador se repone a cero (0).

Indicador de temperatura del refrigerante

Cuando la aguja empiece a moverse sobre la marca C (frio), el motor estará lo suficientemente caliente para conducir la motocicleta. El margen de temperatura de funcionamiento normal se encuentra entre las marcas H y C. Si la aguja alcanza la marca H (caliente), pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva. Lea las páginas 20 y 21 y no conduzca la motocicleta hasta después de haber solucionado el problema.

PRECAUCION

- Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.



(1) Indicador de temperatura del refrigerante

COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

⚠ ADVERTENCIA

- Si no realiza la inspección antes de conducir (página 37), podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo de discos hidráulicos.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 79), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda autorizado para realizar este trabajo.

14

Freno delantero

Nivel del líquido de frenos:

⚠ ADVERTENCIA

- El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

PRECAUCION

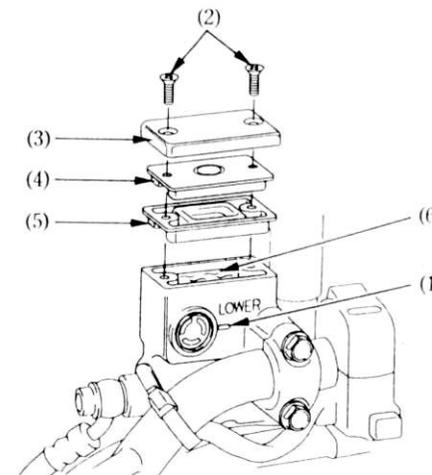
- Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.

Se debe agregar líquido de freno al recipiente siempre que el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel LOWER (1). Extraiga los tornillos (2), cubierta de recipiente (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el recipiente con líquido de freno DOT 4 BRAKE FLUID, desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel UPPER (6). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma, y cubierta. Apriete seguramente los tornillos.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



- (1) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (2) Tornillos
- (3) Tapa del depósito
- (4) Placa de diafragma
- (5) Diafragma
- (6) Marca de nivel superior (UPPER)

15

Freno trasero

Nivel del líquido del freno trasero:

⚠ ADVERTENCIA

- El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

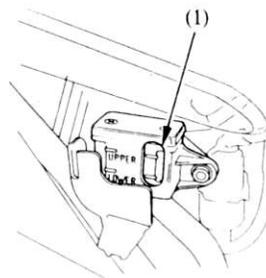
PRECAUCION

- Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.

PRECAUCION

- No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

Compruebe el nivel del líquido de frenos desde la ventanilla de inspección (1) de la tapa lateral derecha estando la motocicleta en posición vertical.



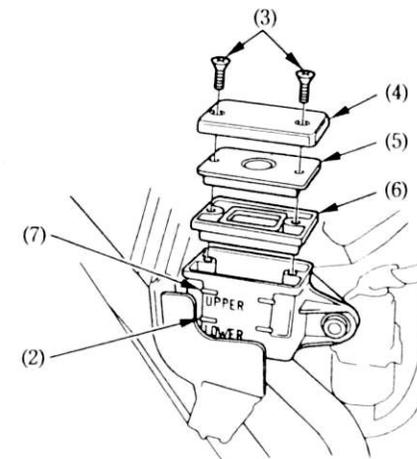
- (1) Ventanilla de inspección

16

Cuando quiera que el nivel del líquido se aproxime a la marca de nivel inferior (2), añada líquido de frenos al depósito. Quite la tapa lateral derecha (página 34). Quite los tornillos (3), la tapa del depósito (4), placa de diafragma (5) y luego el diafragma (6). Llene el depósito con LÍQUIDO DE FRENOS DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado hasta que alcance la marca de nivel superior (7). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma y la tapa. Apriete firmemente los tornillos.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (3) Tornillos
- (4) Tapa del depósito
- (5) Placa de diafragma
- (6) Diafragma
- (7) Marca de nivel superior (UPPER)

17

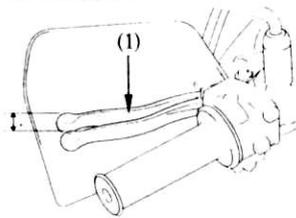
EMBRAGUE

Ajuste:

El embrague deberá ajustarse si la motocicleta se para lentamente al cambiar de velocidad o tiende a avanzar lentamente; o si el embrague patinase haciendo que la aceleración se retrasase en relación a la velocidad del motor. Los ajustes menores pueden realizarse mediante el regulador del cable del embrague (1) situado en la palanca (4).

Juego libre normal de la palanca del embrague:
10 - 20 mm

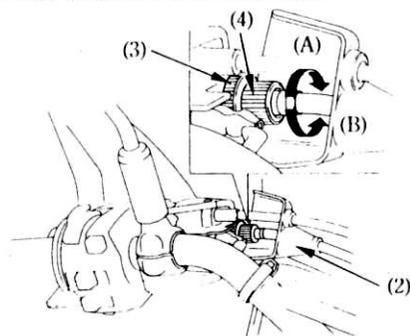
1. Tire hacia atrás de la tapa contra el polvo de caucho (2). Afloje la contratuerca (3) y gire el regulador del cable (4). Apriete la contratuerca (3) y compruebe el ajuste.



(1) Palanca del embrague

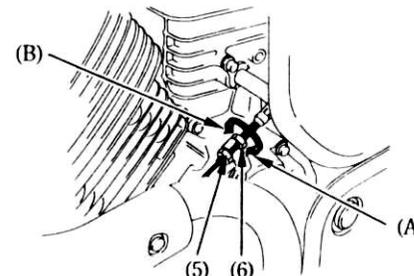
18

2. Si el regulador del cable estuviese roscado hacia afuera, hasta casi el límite, o si el juego libre correcto no pudiese obtenerse con el regulador del cable (4), deberá realizarse un ajuste mayor. Afloje la contratuerca (3) y gire completamente hacia adentro el regulador del cable (4). Apriete la contratuerca (3) e instale la tapa de goma contra el polvo (2).



- (2) Tapa contra el polvo (A) Aumenta el juego libre
(3) Contratuerca (B) Disminuye el juego libre
(4) Regulador del cable del embrague

3. Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca (5) y compruebe el ajuste.
4. Ponga en marcha el motor, tire de la palanca del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese que el motor no se pare y la motocicleta avance lentamente. Suelte poco a poco la palanca del embrague y abra el acelerador. La motocicleta debe ponerse en marcha suavemente y acelerar poco a poco.



- (5) Contratuerca (A) Aumenta el juego libre
(6) Tuerca de ajuste (B) Disminuye el juego libre

NOTA:

- Si no puede obtener el ajuste apropiado, o si el embrague no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

Otras comprobaciones:

Compruebe el cable del embrague por si estuviese retorcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corra prematuramente.

19

REFRIGERANTE

Recomendaciones sobre el refrigerante

El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

PRECAUCION

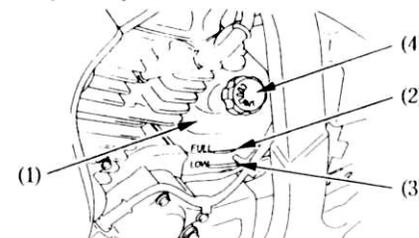
- Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.

Inspección

El depósito de reserva se encuentra delante de la caja del filtro de aire.

Compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva (1) mientras el motor está a la temperatura normal de operación con la motocicleta en posición recta. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca de nivel baja LOW (3), saque la tapa del depósito de reserva (4) y añada mezcla de refrigerante hasta que llegue a la marca de nivel lleno FULL (2). No saque la tapa del radiador.



- (1) Depósito de reserva (3) Marca de nivel LOW
(2) Marca de nivel FULL (4) Tapa del depósito de reserva

ADVERTENCIA

- No quite la tapa del radiador estando el motor caliente. El refrigerante se encuentra sometido a presión y podría quemarle al salir despedido al exterior.
- Mantenga las manos y ropas alejadas del ventilador de enfriamiento porque éste empieza a funcionar automáticamente.

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar reparaciones.

20

21

COMBUSTIBLE

Válvula de combustible manual

La válvula de combustible manual (1) está debajo del lado izquierdo del depósito de combustible. Póngala en la posición ON cuando el funcionamiento sea normal o en la posición RES cuando comience a agotarse el suministro de combustible principal. La posición OFF es sólo para cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo o para cuando repare componentes del sistema de combustible.

Suministro/corte automático de combustible

Estando la válvula de combustible en la posición ON (o RES), el combustible pasa a los carburadores sólo cuando el motor se pone en marcha o está funcionando. Cuando el motor está apagado, un diafragma corta el suministro de combustible.

Combustible de reserva

Cuando haya agotado el suministro de combustible principal, ponga la válvula de combustible en la posición RES. Llène el depósito tan pronto como sea posible después de haber puesto la válvula en la posición RES y luego vuelva a poner la válvula en la posición ON. La capacidad de combustible de reserva es de:

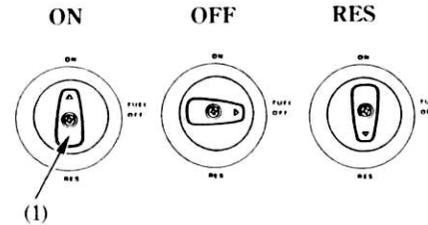
3,5 ℓ

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar agotar el combustible, lo que podría causar una parada repentina, aprenda a utilizar la válvula de combustible cuando conduzca la motocicleta.

NOTA:

- Recuerde comprobar que la válvula de combustible está en la posición ON cada vez que echa combustible. Si la válvula está en la posición RES, pudiera quedarse sin combustible sin tener tampoco en la reserva.



(1) Válvula de combustible

Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

18 ℓ

Para abrir la tapa de relleno de combustible (1) inserte la llave de encendido (2) y gírela hacia la derecha hasta que se pare, y gire la tapa de relleno de combustible hacia la izquierda hasta que produzca un sonido seco de confirmación. Levante la tapa de relleno de combustible. Después del relleno, para cerrar la tapa de relleno de combustible, alinee las lengüetas de la tapa de relleno de combustible con las ramuras del cuello de relleno, con la marca de la flecha (3) de la tapa señalando hacia la parte posterior de la motocicleta.

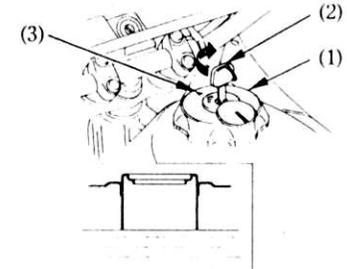
Gire la tapa de relleno de combustible hacia la derecha hasta que produzca un sonido seco de confirmación. La flecha debe señalar hacia la parte frontal.

Gire la llave hacia la izquierda hasta que se pare y saque la llave.

Use gasolina sin plomo o con poca cantidad de plomo con un octanaje de investigación de 91 o más. Le recomendamos que use gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y alarga la vida útil de los componentes del sistema de escape.

PRECAUCION

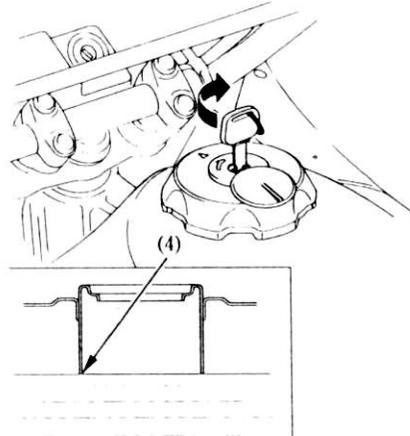
- Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.



(1) Tapa de relleno
(2) Llave de contacto
(3) Flecha

⚠ ADVERTENCIA

- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se almacena la gasolina o donde se rellena el depósito de combustible.
- No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello del orificio de suministro (4)). Después de llenar el depósito, asegúrese que el tapón esté firmemente cerrado.
- Tenga cuidado de no derramar combustible al llenarlo. El combustible derramado o el vapor del combustible podrían encenderse. Si hubiese derramado combustible, asegúrese que el lugar donde lo vertió esté seco antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto prolongado con la piel y respirar su vapor. MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



(4) Boca orificio de relleno

Gasolina con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10% de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.
- Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún sintoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

ACEITE DEL MOTOR

Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

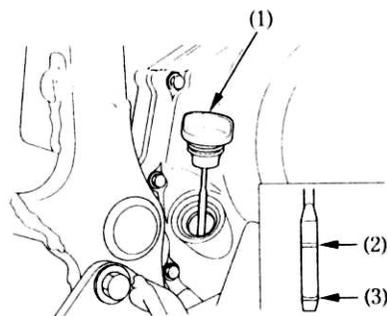
El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (2) e inferior (3) de la varilla de nivel de aceite (1).

1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante unos pocos minutos. Asegúrese que la luz de advertencia de presión baja de aceite se apague. Si la luz permanece encendida, apague el motor inmediatamente.
2. Para el motor y sujete la motocicleta en posición vertical sobre un lugar firme y nivelado.
3. Después de transcurridos unos pocos minutos, quite la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite, límpiela y vuelva a instalar la varilla de nivel de aceite sin atornillarla. Saque la bayoneta de nivel. El nivel del aceite debe estar entre las marcas superior e inferior de la varilla de nivel de aceite.
4. Si fuese necesario, añada el aceite especificado hasta alcanzar (vea la página 54) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.

5. Vuelva a instalar la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. Compruebe si hay fugas.

PRECAUCION

- * El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



- (1) Tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite
- (2) Marca de nivel superior
- (3) Marca de nivel inferior

NEUMÁTICOS

La presión correcta del aire ofrecerá la máxima estabilidad, comodidad de conducción y duración de los neumáticos.

Compruebe frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela si fuese necesario.

NOTA:

- * La presión de los neumáticos debe comprobarse antes de conducir, cuando los neumáticos están fríos.

Los neumáticos para en/fuera de carretera son estándar en este modelo. Seleccione los neumáticos de recambio correctos de acuerdo a las especificaciones de la tabla siguiente:

Compruebe los neumáticos para si tuviesen cortes o clavos u otros objetos puntiagudos incrustados. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para cambiar los neumáticos dañados o las cámaras de aire pinchadas.

		Delantero	Trasero
Tamaño del neumático		90/90-21 54S	120/90 - 17 64 S
Presiones de los neumáticos en frío kPa (kgf/cm ²)	Conductor solamente	200 (2.0)	200 (2.0)
	Conductor y pasajero	200 (2.0)	225 (2.25)
Marca del neumático	BRIDGESTONE	TW47	TW48

▲ ADVERTENCIA

- * No trate de poner parches en los neumáticos o cámaras de aire dañadas. El balance de las ruedas y la confiabilidad del neumático podría empeorar.
- * Un mal inflado causará un desgaste anormal de los resaltos y creará un peligro de seguridad. La falta de inflado puede ser la causa de que el neumático patine en la llanta o se salga de ella, haciendo que el neumático se desinfla causando la pérdida del control del vehículo.
- * El funcionamiento de la motocicleta con los neumáticos excesivamente desgastados es muy peligroso y afectará adversamente a la tracción y el manejo.
- * La utilización de neumáticos diferentes a los indicados en la lista de la etiqueta de información de neumáticos puede afectar adversamente al manejo.

▲ ADVERTENCIA

- * El mantenimiento de la tensión de los radios y el centrado de las ruedas son dos puntos importantísimos para que la motocicleta funcione con seguridad. Durante los primeros 1.000 km, los radios se aflojarán más rápidamente debido al asentamiento inicial de las piezas. Los radios excesivamente flojos pueden causar la inestabilidad a alta velocidad y posiblemente la pérdida del control.

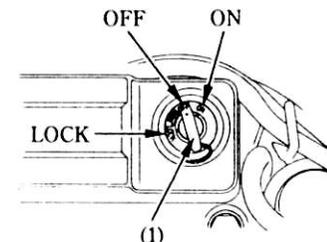
Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm

COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel indicador.



(1) Interruptor de encendido

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
LOCK (Bloqueo de la dirección)	La dirección está bloqueada. El motor y las luces no se pueden utilizar.	La llave puede retirarse
P (Estacionamiento) (AR)	Para estacionar la motocicleta cerca del tráfico. La luz de cola y la luz de posición están encendidas, pero todas las demás luces están apagadas. El motor no puede ponerse en marcha.	La llave puede retirarse
OFF	Ni el motor ni las luces pueden utilizarse.	La llave puede retirarse
ON	Se puede poner el motor en marcha y usar las luces.	La llave no puede retirarse

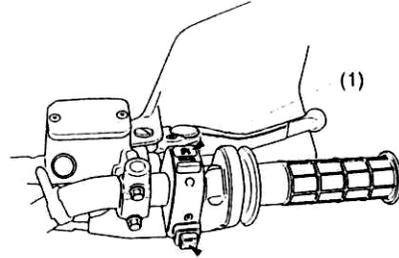
CONTROLES MANILLAR DERECHO

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición RUN , el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición OFF , el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición RUN .

Botón del motor de arranque

El botón del motor de arranque (2) está debajo del interruptor de parada del motor (1). Cuando presione el botón del motor de arranque, este motor hará que arranque el motor de la motodeleta. Consulte la páginas 33 a 34 para el procedimiento de puesta en marcha.



(1) Interruptor de parada del motor
(2) Botón del motor de arranque

30

CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO

Interruptor del faro (1)

El interruptor del faro  tiene tres posiciones:

 : Faro, luz de cola, luz de posición y

luces de medidores encendidas.

 : Luz de posición, luz de cola y luces de medidores encendidas.

 : Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores apagadas.

Interruptor de intensidad de luz del faro (2)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición  para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición  para seleccionar la luz de cruce.

Interruptor de control de la luz de adelantamiento (3)

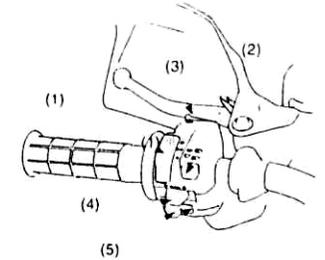
Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

Interruptor de intermitentes (4)

Mueva a  para indicar un giro a la izquierda, y a  para indicar un giro a la derecha. Presione para apagar la señal.

Botón de la bocina (5)

Presione este botón para que suena la .



(1) Interruptor del faro
(2) Interruptor de intensidad de luz del faro
(3) Interruptor de control de la luz de adelantamiento
(4) Interruptor de intermitentes
(5) Botón de la bocina.

31

CARACTERÍSTICAS

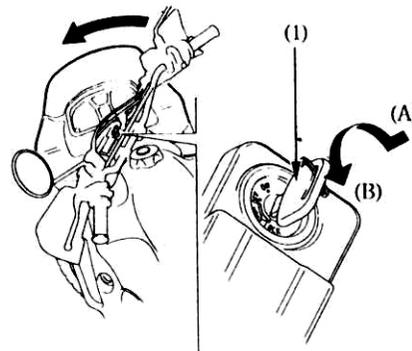
(No son necesarias para el funcionamiento)

BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda o hacia la derecha y ponga la llave (1) en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

▲ ADVERTENCIA

* No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce la motocicleta porque podría perder el control del vehículo.



(1) Llave de contacto (A) Empuje hacia adentro
(B) Gire hacia la posición LOCK

32

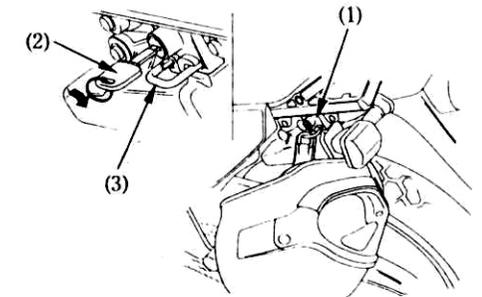
PORTACASCOS

El portacascos (1) está en el lado izquierdo del soporte. Para abrir, inserte la llave de encendido (2) y gírela hacia la derecha.

Para cerrar, cuelgue el casco en el pasador (3) y apriete hacia dentro.

▲ ADVERTENCIA

* El portacascos ha sido diseñado para poder dejar el casco cuando estacione la motocicleta. No conduzca con el casco colocado en el portacascos; el casco puede interferir con el funcionamiento seguro y causar la pérdida del control.

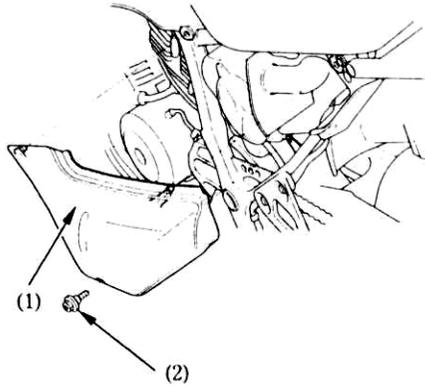


(1) Portacascos (3) Pasador portacasco
(2) Llave de contacto

33

TAPA LATERAL

Para sacar las cubiertas laterales derecha e izquierda (1), extraiga el perno (2) de debajo de la cubierta y saque entonces la cubierta lateral.



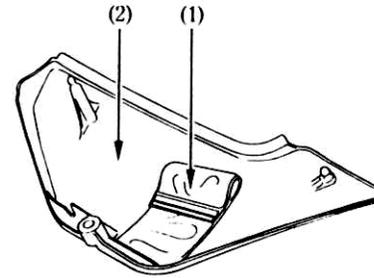
(1) Tapa lateral (2) Perno

34

BOLSA DE DOCUMENTOS

La bolsa de documentos (1) está colocada en la cubierta lateral izquierda (2).

El manual del propietario y otros documentos deben guardarse en esta bolsa. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de no inundar esta zona con agua.



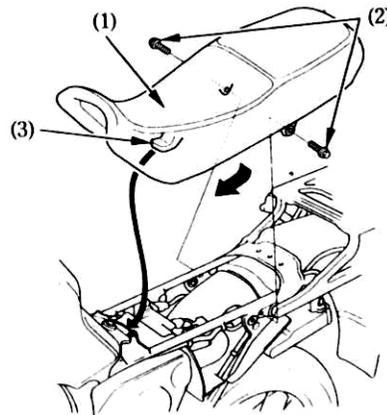
(1) Bolsa de documentos
(2) Cubierta lateral izquierda

35

ASIENTO

Para quitar el asiento (1), quite ambas tapas laterales, quite también los pernos de montaje (2) y luego tire del asiento hacia atrás y hacia arriba.

Para instalar el asiento, introduzca la lengüeta (3) en el hueco situado bajo el bastidor y apriete firmemente los pernos de montaje.



(1) Asiento (2) Pernos de montaje (3) Lengüeta

36

OPERACIÓN

INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

▲ ADVERTENCIA

• Si no realiza la inspección antes de conducir, podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

Inspeccione su motocicleta todos los días antes de conducir. Los puntos indicados a continuación podrá inspeccionarlos en unos pocos minutos y, a la larga, le ahorrarán tiempo, gastos e incluso le salvarán posiblemente la vida.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 26). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 23). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 20 - 21).
4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 14 - 17).
5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 27 - 28).

6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 64). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina: compruebe si el faro, luz de cola/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 30).
10. Electrólito de la batería: compruebe el nivel y añada más si fuese necesario (páginas 81 - 83).
11. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 72). Corrija cualquier anomalía existente antes de conducir. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado si usted no pudiese solucionar los problemas.

37

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido.

El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede ponerse en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

▲ ADVERTENCIA

- No ponga nunca en funcionamiento el motor en un lugar cerrado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso que puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

NOTA:

- No utilice el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos cada vez. Deje de presionar el botón del motor de arranque durante 10 segundos antes de presionarlo otra vez.

Preparación

Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- Caja de cambios en PUNTO MUERTO (luz indicadora de punto muerto encendida).
- Interruptor de parada del motor en la posición RUN.
- Indicador de presión baja de aceite del motor encendida.

Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a poner en marcha un motor que está caliente, siga el procedimiento indicado en "Temperatura alta del aire".

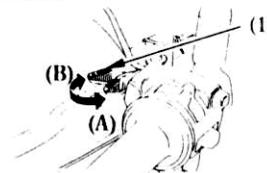
Temperatura normal del aire

$10^{\circ} - 35^{\circ}\text{C}$

1. Si el motor está frío, tire de la palanca del estrangulador (1) hacia atrás hasta la posición de activación total (A).
2. Arranque el motor dejando el acelerador cerrado.

NOTA:

- No abra el acelerador cuando arranque el motor con el estrangulador en ON. Se empobrecería la mezcla ocasionando un arranque difícil.



- (1) Palanca del estrangulador
(A) Posición de apertura completa
(B) Posición de cierre completo

3. Inmediatamente después de arrancar el motor, opere la palanca del estrangulador (1) para mantener el ralenti rápido en:
 $2.000 - 3.000 \text{ min}^{-1} (\text{rpm})$
4. Después de medio minuto después de arrancar el motor, presione la palanca del estrangulador (1) hacia delante totalmente hacia la posición OFF (B).
5. Si el ralenti no fuese estable, abra ligeramente el acelerador.

PRECAUCION

- El indicador rojo de presión baja de aceite del motor debe apagarse segundos después de que el motor se ponga en marcha. Si permanece encendida, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel del aceite del motor. El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría causar serias averías.

Temperatura alta del aire

35°C o más

1. No utilice el estrangulador.
2. Abra un poco el acelerador.
3. Arranque el motor.

Temperatura baja del aire

10°C o menos

1. Siga los pasos 1 al 2 de "Temperatura normal del aire".
2. Cuando la velocidad del motor comienza a embalsarse, opere la palanca del estrangulador para mantener la marcha en vacío rápida en:
 $2.000 - 3.000 \text{ min}^{-1} (\text{rpm})$
3. Continúe calentando el motor hasta que el ralenti sea suave y responda al acelerador cuando la palanca del estrangulador (1) esté desactivada completamente (B).

Motor ahogado

Si el motor no arranca después de varios intentos, puede que éste se encuentre anegado con un exceso de combustible. Para evitar este problema, deje el interruptor de parada del motor en RUN y empuje la palanca del estrangulador hasta OFF (B). Abra completamente el acelerador y haga girar el motor durante 5 segundos. Si arranca el motor, cierre rápidamente el acelerador, y luego ábralo un poco si el ralenti es inestable. Si el motor no arranca, espere 10 segundos y luego siga el procedimiento de arranque con.

RODAJE

Durante los primeros 1.000 km, no utilice la motocicleta a más del 80% de la velocidad máxima en cada velocidad. Evite abrir completamente el acelerador y no utilice la misma velocidad durante un largo espacio de tiempo. Durante el rodaje inicial, las superficies mecanizadas nuevas entrarán en contacto entre sí y se desgastarán rápidamente. El mantenimiento del rodaje al cumplirse los 1.000 km tiene como finalidad compensar los desgastes iniciales de poca importancia. El mantenimiento del rodaje a tiempo asegurará una óptima duración y rendimiento del motor.

CONDUCCIÓN

▲ADVERTENCIA

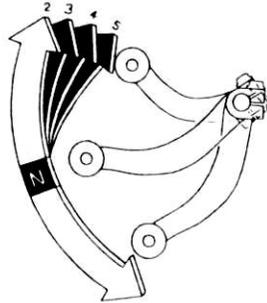
- Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 – 6) antes de conducir.

NOTA:

- Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 48 , y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 72 .)

1. Una vez calentado el motor, la motocicleta estará lista para ser conducida.
2. Mientras el motor está al ralenti tire hacia adentro de la palanca del embrague y presione el pedal de cambio de velocidad para cambiar a 1.a.
3. Libere lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, aumente poco a poco la velocidad del motor abriendo el acelerador. La coordinación del acelerador y de la palanca del embrague asegurarán una buena puesta en marcha.

4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada cierre el acelerador, tire hacia adentro de la palanca del embrague y cambie a 2.a levantando el pedal de cambio de velocidad.
5. Esta operación debe repetirse progresivamente para cambiar a 3.a, 4.a y 5.a.
6. Levante el pedal para cambiar a una velocidad superior y presiónelo para cambiar a una velocidad inferior. Cada carrera del pedal ajusta en orden la siguiente velocidad. El pedal vuelve automáticamente a la posición horizontal al liberarlo.



42

ESTACIONAMIENTO

1. Después de parar la motocicleta, ponga la caja de cambios en punto muerto, ponga la válvula de combustible en la posición OFF, gire el manillar completamente hacia la izquierda, ponga el interruptor de encendido en la posición OFF y retire la llave de contacto.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está estacionada.

PRECAUCION

- Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.
- Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.

3. Cierre la dirección para evitar robos (página 33).

44

NOTA: <Sólo el tipo AR >

- Cuando pare durante un breve rato cerca del tráfico, durante la noche, ponga el interruptor de encendido en la posición P y retire la llave de contacto. De esta forma se encenderá la luz de cola y la motocicleta podrá ser vista fácilmente por otros conductores. La batería se descargará si deja el interruptor de encendido en la posición P durante un largo periodo de tiempo.

FRENAJE

1. Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y el trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.
2. Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que separe el motor.

▲ADVERTENCIA

- La utilización independiente del freno delantero y trasero reduce el rendimiento del frenado. Un frenado excesivo reduce el control de la motocicleta.
- Cuando quiera que sea posible, reduzca la velocidad o frena antes de tomar una curva; si cierra el acelerador o frena en medio de la curva, la ruedas podrían patinar. Si las ruedas patinan se reduce el control de la motocicleta.

SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Cierre siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo pero, a menudo, nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese que la información del registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales para evitar que le roben la motocicleta.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual de Instrucciones y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos, el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de Instrucciones que se encuentra con la motocicleta.

▲ADVERTENCIA

- Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su habilidad para la maniobra y el frenado se reducirá. Bajo estas condiciones, todas sus acciones deberán ser cuidadosas. Una aceleración, frenado o giro repentino podrían ser la causa de que perdiese el control. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al frenar, acelerar o girar.
- Cuando descienda pendientes largas y pronunciadas, utilice el frenado por composición del motor cambiando a velocidades inferiores, y usando intermitentemente ambos frenos. La aplicación continua de los frenos causará sobrecalentamientos y reducirá su eficacia.
- Si conduce con su pie apoyado en el pedal del freno o sus manos en las palancas de los frenos quizá active la luz del freno, dando señales falsas a otros conductores. O quizá caliente los frenos reduciendo su eficacia.

43

NOMBRE: _____

DIRECCIÓN: _____

N.º DE TELEFONO: _____

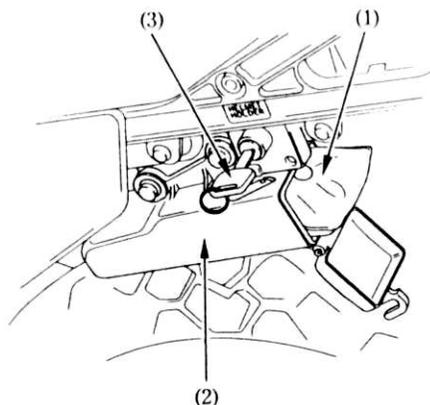
45

JUEGO DE HERRAMIENTAS

El juego de herramientas (1) se encuentra en la caja de herramientas (2), en el lateral inferior izquierdo del asiento. Inserte la llave de encendido (3), gírela en la misma dirección que las agujas de un reloj para destrabar y abra la caja de herramientas.

Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

- Llave española de 10 × 12 mm
- Llave española de 14 × 17 mm
- Pinza
- Destornillador N. 2
- Destornillador Phillips N. 2
- Destornillador Phillips N. 3
- Llave de cubo de 10 × 12 mm
- Manija para destornillador
- Llave de cubo de 17 mm
- Llave de cubo de 24 mm
- Barra de extensión
- Llave para bujías
- Bolsa para herramientas

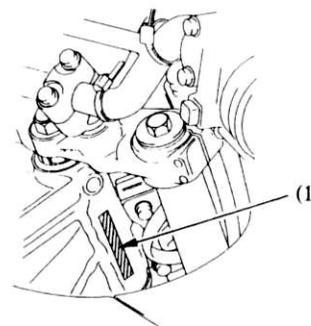


- (1) Juego de herramientas
 (2) Caja de herramientas
 (3) Llave de contacto

NÚMEROS DE SERIE

Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

N.º DEL BASTIDOR _____

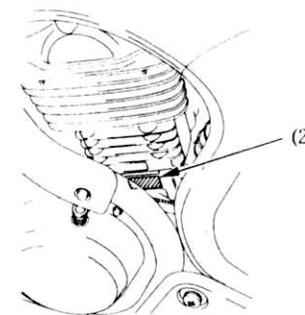


(1) Número del bastidor

El número de bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

El número de motor (2) está estampado en el lado derecho del cilindro.

N.º DEL MOTOR _____



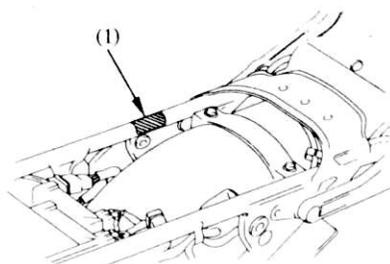
(2) Número del motor

ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está pegada al cuadro. Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR _____

CÓDIGO _____



(1) Etiqueta de color

PRECAUCIONES EN EL MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA

- Si su motocicleta se ha caído o ha sufrido una colisión, inspeccione las palancas de control, mangueras de frenos, mecanismos de frenos, accesorios y otras piezas importantes por si estuviesen dañadas. No conduzca la motocicleta si los daños sufridos impiden un funcionamiento seguro. Lleve la motocicleta al concesionario Honda autorizado para que éste inspeccione los componentes más importantes, incluyendo el bastidor, la suspensión y las piezas de la dirección, por si estuviesen mal alineadas o tuviesen daños que usted no pueda detectar.
- Pare el motor y apoye la motocicleta firmemente en un lugar firme y nivelado antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Utilice piezas nuevas genuinas de Honda, o sus equivalentes, para realizar el mantenimiento y las reparaciones. Las piezas que no sean de calidad equivalente pueden perjudicar la seguridad de su motocicleta.

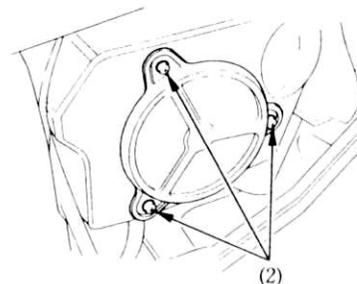
FILTRO DE AIRE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 47). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

Cambio del filtro de aire:

1. Saque la tapa lateral izquierda.
2. Quite del filtro de aire (1) sacando para ello los tres tornillos (2).

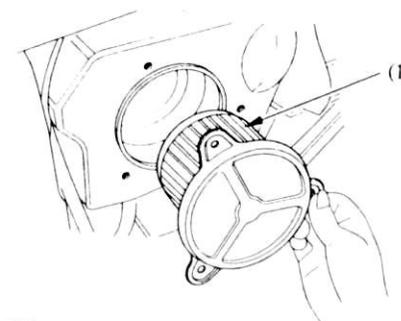


(2) Tornillos

3. Saque y descarte del filtro de aire.
4. Coloque un filtro de aire nuevo.

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro de aire Honda incorrecto o de otro que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar un desgaste prematuro en el motor o problemas de rendimiento.

5. Vuelva a poner las piezas siguiendo el mismo procedimiento pero en orden inverso.



(1) Filtro de aire

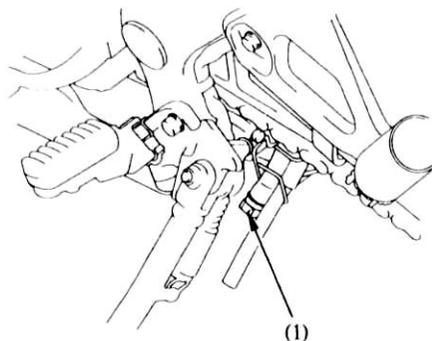
RESPIRADERO DEL CÁRTER

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

1. Quite el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

NOTA:

- Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Drene la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter

ACEITE DEL MOTOR

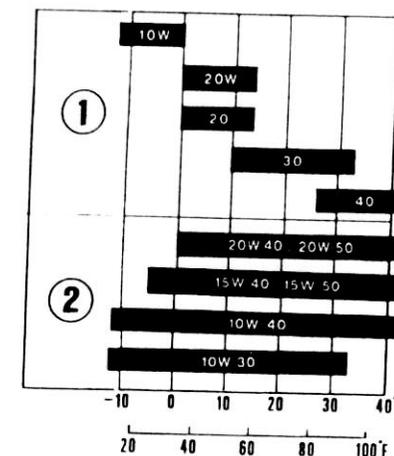
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

Aceite del motor

Un buen aceite del motor dispone de muchas cualidades necesarias. Utilice solamente un aceite de motor de buena calidad y altamente detergente cuyo recipiente certifique que cumple, o supera, los requerimientos de clasificación de servicio API SE, SF o SG.

Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. Lo que sigue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



(1) Monogrado

(2) Multigrado

Aceite del motor y filtro

La cantidad de aceite de motor es el factor principal que afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite de motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 47).

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a un concesionario autorizado Honda para que realice el servicio, si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a un concesionario Honda autorizado lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

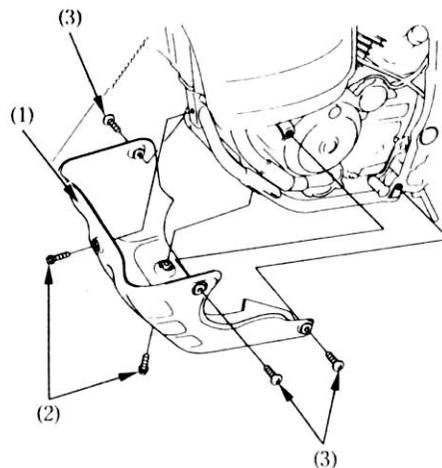
NOTA:

- Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.

PRECAUCION

- Para evitar las fugas de aceite y los daños en el filtro, no apoye nunca el motor en el filtro de aceite.

1. Extraiga el protector inferior frontal (1) sacando los dos pernos (2) y tres tornillos (3).

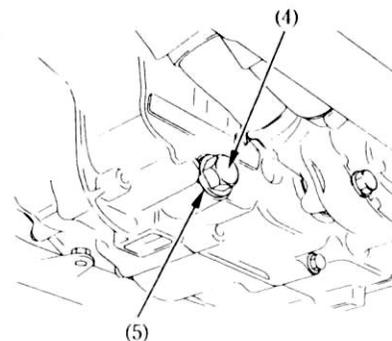


- (1) Protector inferior frontal
- (2) Pernos
- (3) Tornillos

2. Quite la tapa del orificio de llenado de aceite, el tapón de drenaje del cárter (4) y la arandela de cierre (5).

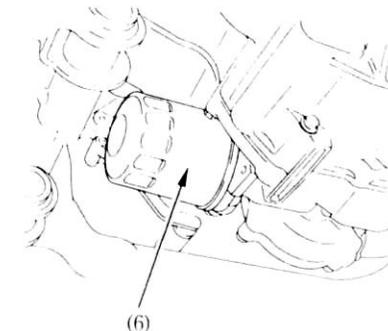
⚠ ADVERTENCIA

- Un motor caliente y el aceite de su interior estarán, por supuesto, calientes. Tenga cuidado para no quemarse.



- (4) Tapón de drenaje de aceite
- (5) Arandela de cierre

3. Quite el filtro de aceite (6) con una llave de filtros y deje que se drene el aceite remanente. Tire luego el filtro de aceite.

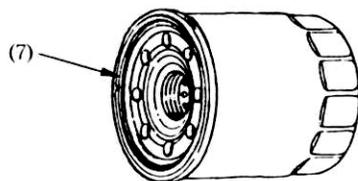


- (6) Filtro de aceite

- Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (7).
- Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:

10 N·m (1,0 kgf·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(7) Sello de caucho del filtro de aceite

- Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Reemplace la arandela de cierre cada dos cambios de aceite, o cada vez que sea necesario.

Par de torsión del tapón de drenaje de aceite:

34 N·m (3,5 kgf·m)

- Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:
2,4 ℓ
- Instale la tapa del orificio de llenado de aceite.
- Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 ó 3 minutos.
- Pare el motor y compruebe si el nivel de aceite está en la marca de nivel superior de la varilla de nivel de aceite, estando la motocicleta en posición vertical en un lugar nivelado. Asegúrese que no haya fugas de aceite.

NOTA:

- Cuando utilice la motocicleta en zonas de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse con más frecuencia que la especificada en el programa de mantenimiento.
- Disponga del aceite del motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio local para que dispongan de él apropiadamente. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo, ni a un desagüe.

PRECAUCION

- El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

BUJÍAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

Bujías recomendadas:

Estándar:

DPR8EA-9 (NGK) o

X24EPR-U9 (NIPPONDENSO)

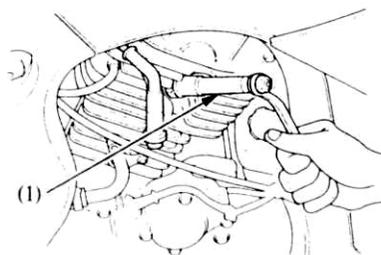
Para largos recorridos a alta velocidad:

DPR9EA-9 (NGK) o

X27EPR-U9 (NIPPONDENSO)

Para la mayoría de las condiciones de funcionamiento, el número de gama térmica de esta bujía es satisfactorio. Sin embargo, si la motocicleta va a utilizarse durante largos periodos de tiempo a altas velocidades o casi a su potencia máxima en zonas de clima caliente, la bujía tendrá que cambiarse por otra de gama térmica más fría (un número mayor).

- Limpie la suciedad acumulada alrededor de la base de la bujía.
- Desconecte el sombrerete de la bujía y quite la bujía con la llave para bujía propósitos suministrada en la bolsa de herramientas.



(1) Llave de bujías

- Inspeccione los electrodos de la bujía por si estuviesen desgastados. El electrodo central debe tener sus bordes en forma cuadrada y el lateral no debe estar erosionado. Tire la bujía si el desgaste es evidente o si el aislador está agrietado o picado.

Tire la bujía si el desgaste es evidente o si el aislador está agrietado o picado.

- Compruebe el huelgo entre los electrodos de la bujía (2) empleando un calibre de espesores tipo alambre. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (3).

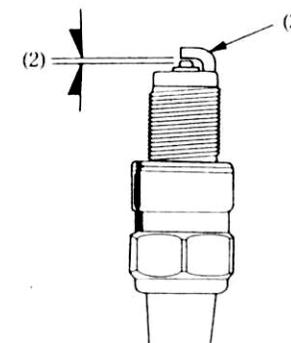
El huelgo debe ser :
0,80 - 0,90 mm

Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.

- Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
- Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de haberse asentado. Vuelva a instalar los sombreretes de las bujías.

PRECAUCION

- La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar posiblemente el motor.
- Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serias averías en el motor.



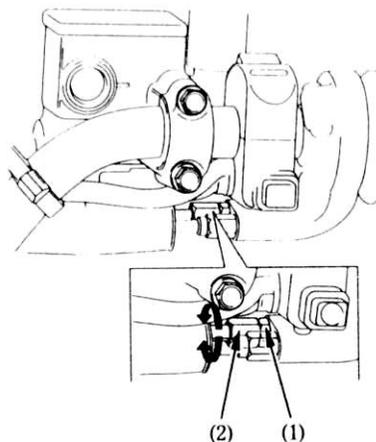
(2) Separación entre electrodos
(3) Electrodo lateral

FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.
2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura. El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:
2-6 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (1) y gire el regulador (2).



(1) Contratuerca (2) Regulador

RALENTÍ

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

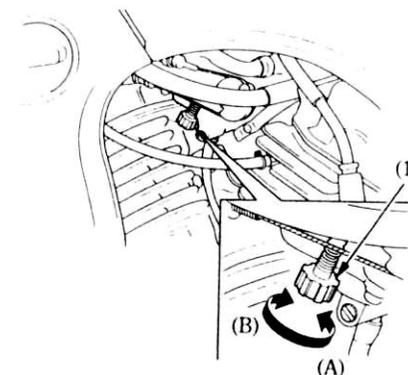
El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para ajustar con precisión el ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento serán suficientes.

NOTA:

- * No intente compensar los fallos en otros sistemas ajustando el ralentí. Consulte con su concesionario de Honda autorizado relacionado con los ajustes regulares del carburador, incluyendo el ajuste y sincronización de los carburadores individuales.

1. Caliente el motor, cambie a punto muerto y coloque la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).

Ralentí
Tipo
1.300 ± 100 min⁻¹ (rpm) (en punto muerto)



(1) Tornillo de tope de la mariposa (A) Aumentar (B) Reducir

CADENA DE TRANSMISIÓN

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (pág. 37). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

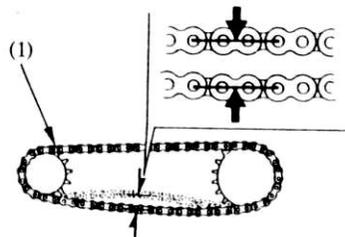
Inspección:

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

La flojedad de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:

35-45 mm

3. Gire la rueda y compruebe la tensión o juego de la cadena de transmisión según gira la rueda. La tensión o juego de la cadena de transmisión debe permanecer constante según gira la rueda. Si la cadena está floja solamente en algunas secciones, algunos de los eslabones estará retorcido o agarrotado. El agarrotamiento y el retorcimiento pueden eliminarse frecuentemente mediante lubricación.



(1) Cadena de transmisión

4. Gire lentamente la rueda trasera e inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas por si se dan las condiciones siguientes:

CADENA DE TRANSMISIÓN

- * Rodillos dañados
- * Pasadores flojos
- * Eslabones secos u oxidados
- * Eslabones retorcidos o agarrotados
- * Excesivo desgaste
- * Ajuste inapropiado
- * Pérdida de juntas tóricas

RUEDAS DENTADAS

- * Dientes excesivamente desgastados
- * Dientes rotos o dañados

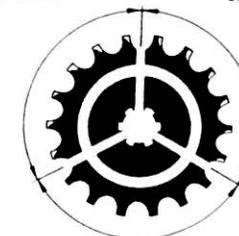
Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Rueda dentada
dañada

Rueda dentada
desgastada

REEMPLACE

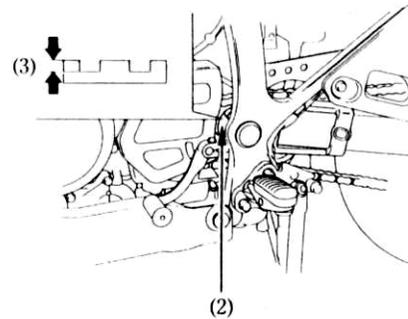
REEMPLACE



Rueda dentada normal

BUENO

5. Compruebe el desgaste de la corredera de la cadena. Cuando el grosor de la corredera de la cadena llegue al límite, debe cambiarse la corredera. Vea a su concesionario autorizado Honda. Límite de grosor de la corredera de la cadena:
2,0 mm

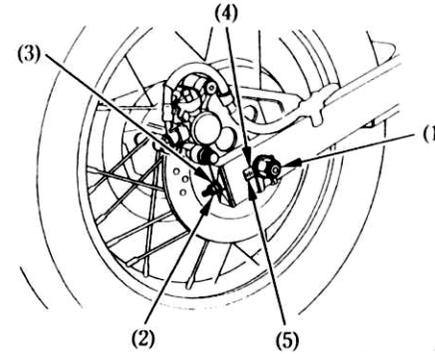


- (2) Corredera de la cadena
(3) Grosor

66

Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- (1) Tuerca del eje (4) Marca de referencia
(2) Contratuerca (5) Borde trasero de la ranura de ajuste
(3) Tuerca de ajuste de la cadena de transmisión

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Afloje la tuerca del eje (1).
2. Afloje las contratuercas (2) de ambas tuercas de ajuste (3).
3. Gire ambas tuercas de ajuste (3) el mismo número de vueltas hasta obtener la tensión correcta de la cadena de transmisión. Gire las tuercas de ajuste hacia la derecha para apretar la cadena, o hacia la izquierda para aflojarla. Ajuste la tensión de la cadena en el punto medio entre la rueda dentada impulsora y la rueda dentada de la rueda trasera. Gire la rueda trasera y vuelva a comprobar la tensión o juego en otras secciones de la cadena. La tensión de la cadena de transmisión debe ser de:
35 – 45 mm
4. Compruebe el alineamiento del eje de la rueda trasera asegurándose que las marcas de referencia del regulador de la cadena (4) estén alineadas con el borde trasero (5) de las ranuras de ajuste.

67

Las marcas izquierda y derecha deben coincidir. Si el eje está mal alineado, gire la tuerca de ajuste hacia la izquierda o derecha hasta que las marcas coincidan en el borde trasero de los pernos de ajuste y vuelva a comprobar la flojedad de la cadena.

5. Apriete la tuerca del eje de torsión especificado. Par de torsión de la tuerca del eje:

93 N·m (9,5 kgf·m)

6. Apriete ligeramente las tuercas de ajuste y luego, apriete las contratuercas sujetando las tuercas de ajuste con una llave.

7. Vuelva a comprobar la flexión de la cadena.

PRECAUCION

- * La parte inferior del bastidor puede dañarse si la flojedad de la cadena de transmisión fuese excesiva más de:
60 mm

Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (6) de la etiqueta se alinea con la marca en forma de flecha (7) de las placas del regulador de la cadena de transmisión después de haber ajustado la tensión o juego apropiada de la cadena, la cadena estará excesivamente desgastada y tendrá que cambiarse. La tensión o juego apropiada es de:

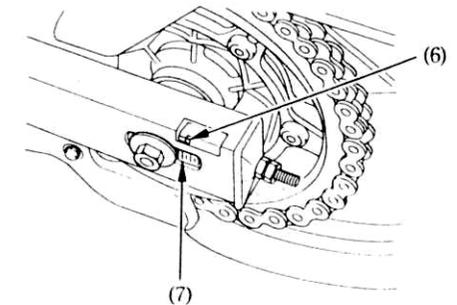
35 – 45 mm

Cadena de recambio:

DID525 V8

o

RK525 SMOZ5



- (6) Zona roja (7) Marca en forma de flecha

68

69

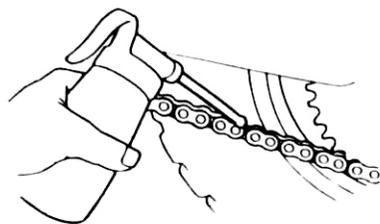
Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie la cadena con disolventes de alto punto de inflamación, como por ejemplo queroseno. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.

PRECAUCION

- La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración. Sin embargo, al realizar el ajuste, lubricación, lavado y cambio de cadena deben tomarse precauciones especiales.



INSPECCION DE LA SUSPENSION

DELANTERA Y TRASERA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Los cojinetes del brazo oscilante deben comprobarse empujando con fuerza hacia el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está sobre un bloque de soporte. Si hay juego libre significa que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.

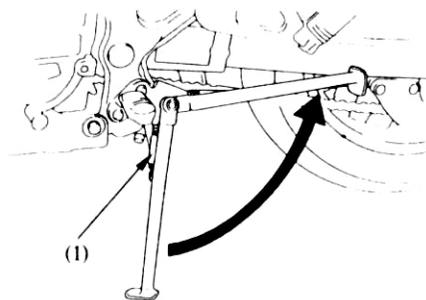
SOPORTE LATERAL.

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la pagina 52.)

Compruebe que el sistema del soporte lateral funciona correctamente.

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido.
 1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
 2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
 3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario autorizado Honda para que éste se lo arregle.



(1) Resorte

DESMONTAJE DE RUEDAS

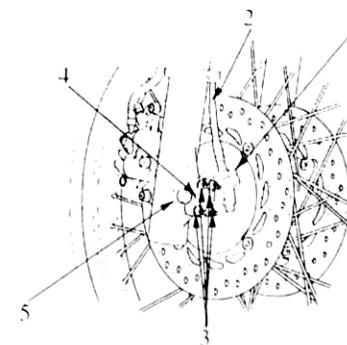
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

NOTA:

- Esta motocicleta dispone de un soporte lateral solamente. Por lo tanto, si fuese necesario quitar la rueda delantera o trasera, el centro de la motocicleta deberá levantarse con un gato o apoyarse en un soporte firme. Si no pudiese utilizar ninguno de estos métodos, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.

Desmontaje de la rueda delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Quite el tornillo de fijación del cable del velocímetro (1) y desconecte el cable del velocímetro (2).

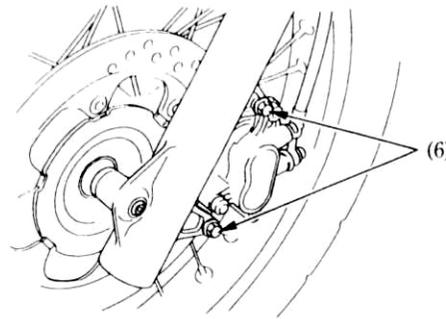


- (1) Tornillo
- (2) Cable del velocímetro
- (3) Tuercas del soporte del eje
- (4) Soporte del eje
- (5) Eje

3. Quite el conjunto de la pinza de la horquilla, sacando para ello los pernos de sujeción (6).
4. Quite las tuercas del soporte del eje delantero (3) y el soporte del eje delantero (4).
5. Desatornille el eje (5). Quite la rueda.

NOTA:

• No presione la palanca del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. El pistón del mecanismo saldrá forzado del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.



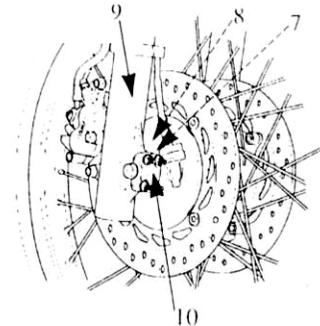
(6) Pernos de sujeción

Notas sobre la instalación:

- Siga a la inversa el procedimiento de desmontaje.
- Introduzca el eje a través del cubo de la rueda y de la pata izquierda de la horquilla.
- Asegúrese que la lengüeta (7) de la caja de engranajes del velocímetro esté situada detrás de la lengüeta (8) de la pata derecha de la horquilla (9).
- Apriete el eje al par de torsión especificado.
Par de torsión del eje delantero:
64 N·m (6,5 kgf·m)
- Instale el soporte del eje con la marca UP (10) hacia arriba y apriete primero las tuercas superiores del soporte al par de torsión especificado. Luego, apriete las tuercas inferiores del soporte al mismo par de torsión.
Par de torsión de las tuercas del soporte del eje:
12 N·m (1,2 kgf·m)
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

▲ ADVERTENCIA

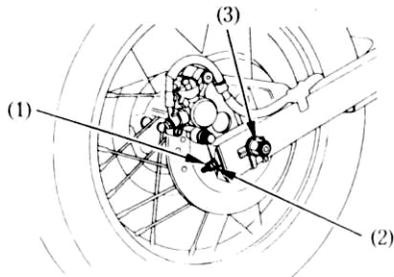
• Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.



(7) Lengüeta
(8) Lengüeta
(9) Pata derecha de la horquilla delantera
(10) Marca UP

Desmontaje de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Afloje las contratuercas de las tuercas de ajuste de la cadena de transmisión (1) y las tuercas de ajuste (2).
3. Quite la tuerca del eje trasero (3).
4. Quite la cadena de transmisión (4) de la rueda dentada impulsada empujando la rueda trasera hacia adelante.

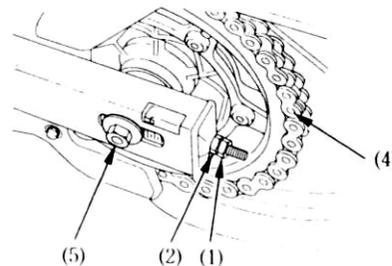


(1) Contratuercas
(2) Tuercas de ajuste
(3) Tuerca del eje

5. Quite el eje (5), y la rueda trasera del brazo oscilante.

NOTA:

• No presione el pedal del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. Los pistones del calibrador saldrán forzados de los cilindros con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.



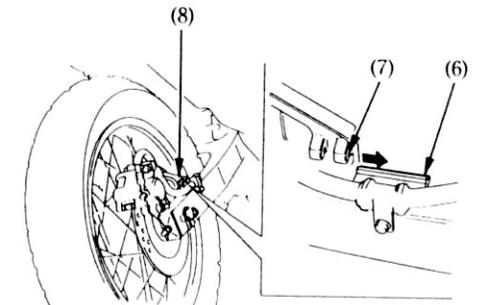
(1) Eje
(2) Contratuercas
(4) Cadena de transmisión

Notas sobre la instalación:

- Para instalar la rueda trasera, siga a la inversa el procedimiento de desmontaje.
- Asegúrese que la lengüeta (6) del brazo oscilante esté situada en la ranura (7) del panel del freno (8).
- Apriete la tuerca del eje al par de torsión especificado.
Par de torsión de la tuerca del eje:
93 N·m (9,5 kgf·m)
- Ajuste la cadena de transmisión (página 67).
- Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

▲ ADVERTENCIA

• Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.



(6) Lengüeta
(7) Ranura
(8) Panel del freno

⚠ ADVERTENCIA

- El conjunto del amortiguador trasero incluye una unidad de amortiguación que contiene gas nitrógeno sometido a alta presión. No trate de desmontar, desconectar o reparar la unidad e amortiguación. De lo contrario, podría producirse una explosión que causaría serios daños.
- Pinchar o poner la unidad de amortiguación al fuego también podría producir una explosión que causaría serios daños.
- La reparación y disposición queda a cargo de su concesionario Honda autorizado o de un mecánico cualificado, equipado con las herramientas y equipo de seguridad apropiado y con el manual de servicio oficial de Honda.

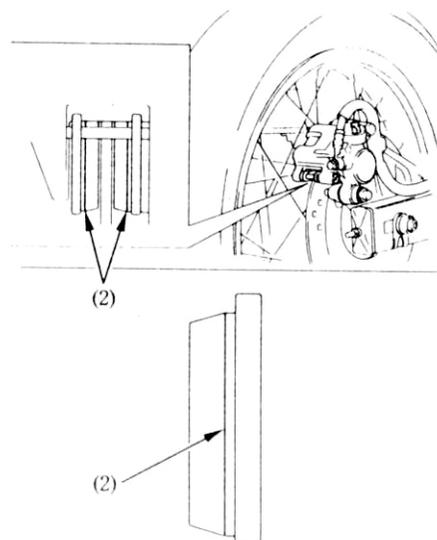
78

Freno trasero

Compruebe la marca indicadora de desgaste (2) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

〈FRENO TRASERO〉



(2) Marca indicadora de desgaste

80

DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

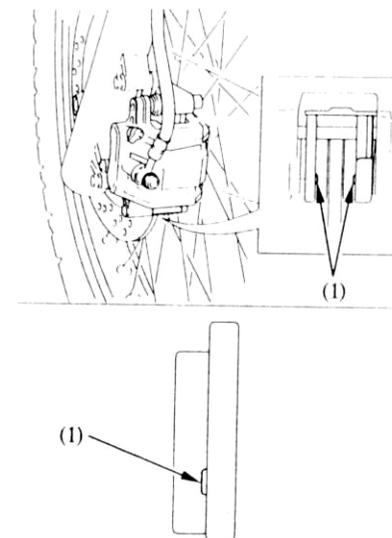
Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (pag. 48).

Freno delantero

Compruebe el corte (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

〈FRENO DELANTERO〉



(1) Muesca indicadora de desgaste

79

BATERÍA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

Si la motocicleta funciona sin suficiente electrolito en la batería, podría formarse sulfatación y producirse daños en las placas de la batería.

Si la batería pierde electrolito rápidamente, o pareciese estar agotada, retardando la puesta en marcha o creando otros problemas eléctricos, póngase en contacto con el concesionario Honda autorizado.

Electrolito de la batería:

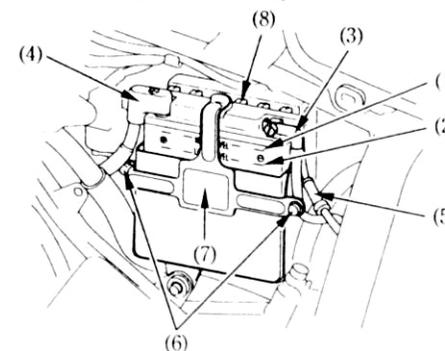
La batería está detrás de la tapa lateral izquierda. Quite la tapa lateral derecha.

Compruebe el nivel del electrolito estando la motocicleta en posición vertical y sobre un lugar nivelado. El nivel del electrolito debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2) ubicadas en un lado de la batería.

Si el nivel del electrolito estuviese bajo, desconecte primero el cable del borne negativo (-)(3) de la batería y luego el cable del borne positivo (+)(4).

Desconecte el tubo de ventilación de la batería (5). Quite el perno (6) y el soporte de la batería (7). Retire la batería. Quite los tapones de los elementos de la batería (8).

Añada cuidadosamente agua destilada, con una jeringa pequeña o un embudo de plástico, hasta alcanzar la marca de nivel superior.

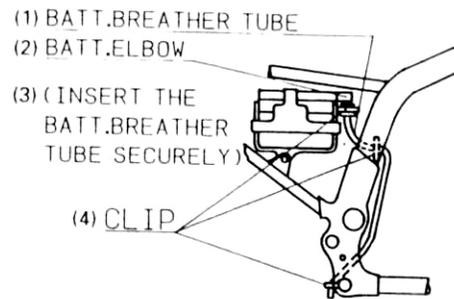


(1) Nivel superior (UPPER) (2) Nivel inferior (LOWER) (3) Borne negativo (4) Borne positivo (5) Tubo de ventilación (6) Perno (7) Soporte de batería (8) Tapones de relleno

81

PRECAUCION

- Cuando compruebe el nivel del electrolito de la batería o añada agua destilada, asegúrese de que el tubo de respiración está conectado a la salida de respiración de la batería.
- Utilice solamente agua destilada e la batería. El agua del grifo disminuirá la duración la batería.
- Procure que el nivel del electrolito de la batería no exceda la marca de nivel superior porque podría derramarse y corroer piezas del motor o del bastidor. Limpie inmediatamente el electrolito derramado.
- El tubo de ventilación de la batería debe instalarse como se muestra. No doble no tuerza el tubo de ventilación. Un tubo doblado o retorcido podría presionar la batería y dañar su caja.



- (1) RESPIRA DE LA BATERIA
- (2) CODE DE LA BATERIA
- (3) (INSERTE EL TUBO DEL RESPIRADERO DE LA BATERIA CON SEGURIDAD)
- (4) RETENEDOR

82

ADVERTENCIA

- La batería produce gases explosivos. Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de la batería. Procure que la ventilación sea adecuada cuando realice la carga en un lugar cerrado.
- La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto del electrolito con la piel o los ojos puede causar graves quemaduras. Póngase ropas de protección y una máscara.
 - Si el electrolito tocase su piel, lave la zona afectada con abundante agua.
 - Si el electrolito entrase en sus ojos, lávelos con abundante agua durante unos 15 minutos como mínimo y llame a un médico inmediatamente.
- El electrolito es venenoso.
 - Si tragase electrolito, beba mucha agua o leche y a continuación beba leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.
- MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

83

CAMBIO DE FUSIBLE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

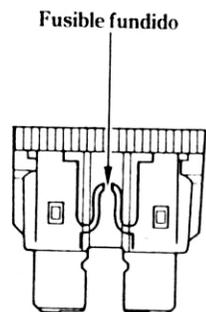
Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar las reparaciones necesarias.

PRECAUCION

- Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF antes de comprobar o cambiar fusibles para evitar formar cortocircuitos accidentales.

ADVERTENCIA

- Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.

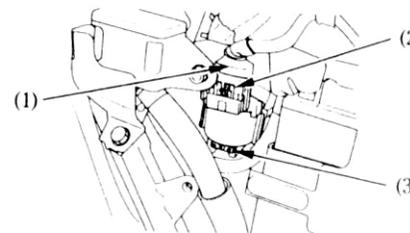


Fusible principal:

El fusible principal está ubicado detrás de la cubierta lateral derecha. El fusible especificado es:

30A

1. Extraiga la cubierta lateral derecha (página 34).
2. Desconecte el conector del cable (1) del interruptor magnético del arrancador. Saque el fusible antiguo (2) e instale un fusible nuevo. El fusible de recambio (3) está ubicado debajo del interruptor magnético del arrancador.
3. Vuelva a conectar el conector e instale la cubierta lateral derecha.



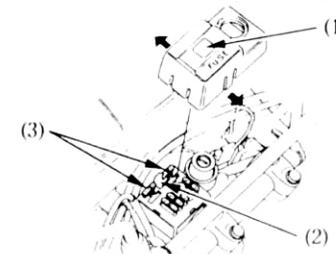
- (1) Conector de cables
- (2) Fusible principal
- (3) Fusible de recambio

Caja de fusibles:

La caja de fusibles está situada en la parte inferior del tablero de instrumentos. Los fusibles especificados son:

10A, 15A

1. Extraiga la cubierta de la caja de fusibles (1).
2. Extraiga el fusible usado de los retenedores con el extractor de fusibles (2). Inserte un fusible nuevo en el retenedor. Los fusibles de repuesto (3) están situados en la caja de fusibles.
3. Instale la cubierta de la caja de fusibles.



- (1) Tapa de la caja de fusibles
- (2) Extractor de fusibles
- (3) Fusibles de recambio

84

85

REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

▲ADVERTENCIA

- La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegúrese de que se enfría totalmente antes de realizar el servicio.

PRECAUCION

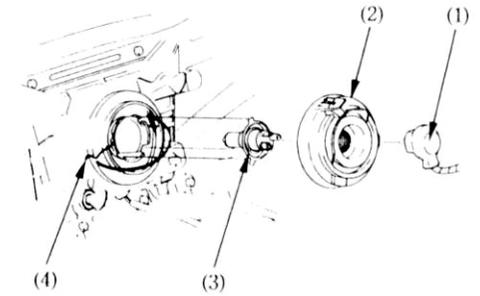
- No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura. Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla. Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.

NOTA:

- Asegúrese de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- No utilice otras bombillas que no sean las especificadas.
- Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.

Bombilla del faro/luz de posición

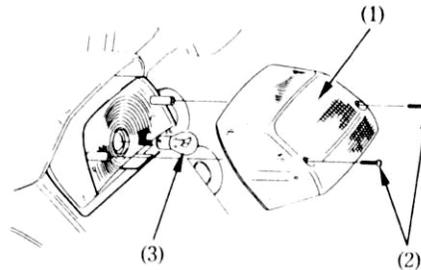
1. Saque la llave (1) sin girarla.
2. Extraiga la goma del asiento (2).
3. Extraiga la bombilla (3) mientras presiona hacia abajo el pasador (4).
4. Saque la bombilla (3) sin girarla.
5. Instale una bombilla nueva en el orden inverso a la extracción.



- (1) Llave (3) Bombilla
(2) Goma de asiento (4) Pasador

Bombilla de luz de parada/luz de posición

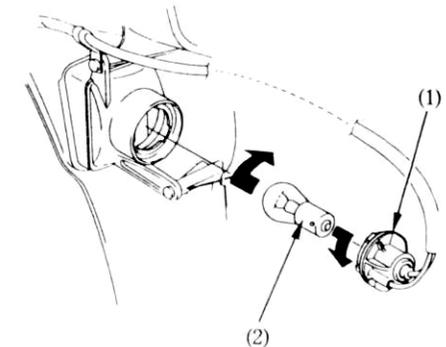
1. Desmonte la lente de las luces traseras (1) quitando los dos tornillos (2).
2. Presione ligeramente la bombilla (3) y gírela a la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Lente de las luces traseras
(2) Tornillos
(3) Bombilla

Bombilla de señal de giro frontal

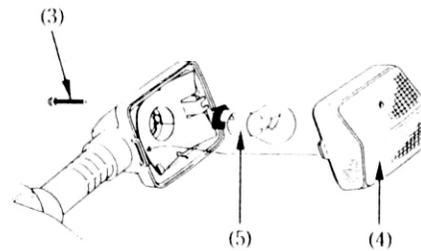
1. Gire el casquillo (1) 90° a la izquierda y sáuelo tirando hacia usted.
2. Empuje ligeramente la bombilla (2) y gírela a la izquierda.
3. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Casquillo (2) Bombilla

Bombilla de señal de giro trasera

1. Quite el tornillo (3) las lentes de la señales de dirección (4).
2. Empuje ligeramente la bombilla (5) y gírela a la izquierda.
3. Instale una nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



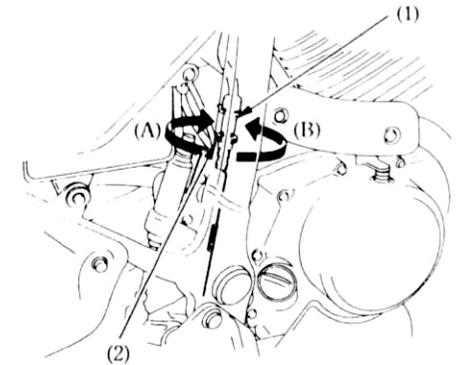
- (3) Tornillo
(4) Lentes de la señales
(5) Bombilla

AJUSTE DEL CONMUTADOR DE LUZ DE PARADA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 52.)

Compruebe de vez en cuando el funcionamiento del interruptor de la luz de parada (1) situado en el lado derecho, detrás del motor.

El ajuste se realiza girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor funciona demasiado tarde, y en la dirección (B) si el interruptor funciona demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz de parada
(2) Tuerca de ajuste

LIMPIEZA

Limpe a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

PRECAUCION

- El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

Evite rociar agua a alta presión (la de equipos de lavado de automóviles que funcionen con monedas) en los puntos siguientes:

- Cubos de ruedas
- Carburadores
- Instrumentos
- Bajo el asiento
- Cadena de transmisión
- Interruptor de encendido
- Salida de silenciadores
- Bajo el depósito de combustible
- Cilindro principal del freno
- Interruptores del manillar

1. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.

NOTA:

- Limpie el carenaje, la lente del faro, y otras partes de plástico empleando un paño o esponja humedecidos en una solución de detergente que no sea fuerte y de agua. Frote las partes sucias con cuidado aclarando frecuentemente con agua.

2. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
3. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.

ADVERTENCIA

- La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.

4. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

Mantenimiento de las ruedas de aluminio

El aluminio se corroe cuando entra en contacto con el polvo, barro, sal de la carretera, etc. Después de conducir, limpie las ruedas con una esponja humedecida en detergente suave. Luego, aclare bien las ruedas con agua y séquelas con un paño limpio.

PRECAUCION

- No utilice estropajos de acero ni limpiadores que contengan productos abrasivos u otros compuestos porque podrían dañar las ruedas.
- No conduzca sobre bordillos ni frote la rueda contra obstáculos porque ésta podría dañarse.

GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos periodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50% de solución anticongelante.
3. Drene el depósito de combustible y los carburadores en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

NOTA:

- Si va a dejar guardada la motocicleta por un periodo superior a un mes, es muy importante drenar el carburador, para asegurar su funcionamiento correcto cuando la vuelva a utilizar.

⚠ ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.**

4. Para evitar que se oxiden los cilindros, efectúe lo siguiente:
 - Extraiga las tapas de las bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije las tapas en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartadas de las bujías.
 - Extraiga las bujías del motor y guárdelas en un lugar seguro. No conecte las bujías a las tapas de bujías.
 - Introduzca una cucharada (15-20 cc) de aceite de motor limpio en cada cilindro y cubra los orificios de bujías con un trozo de tela.
 - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
 - Vuelva a instalar las bujías y las tapas de las bujías.

5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Compruebe el nivel del electrolito y cargue la batería lentamente una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
7. Lubrique la cadena de transmisión (página 64).
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.

PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

1. Destape y limpie la motocicleta.
Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
2. Compruebe el nivel del eléctrico de la batería y cárguela según sea necesario. Instale la batería.
3. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
4. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 37).
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES

Longitud total:	2.258 2.268 mm ... G, HG, SW, AR
Anchura total:	905 mm
Altura total:	1.297 mm
Batalla:	1.506 mm
Altura libre sobre el suelo:	194 mm

PESO

Peso en seco:	196
---------------	-----

CAPACIDADES

Aceite del motor:	
(Después del desmontaje):	2,2 ℓ
(Después de drenar y cambiar el filtro de aceite):	2,4 ℓ
(Después del desmontaje):	2,8 ℓ
Depósito de combustible:	18 ℓ
Reserva de combustible:	3,5 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento:	2,0 ℓ
Pasajeros:	Conductor y un pasajero
Capacidad de carga máxima:	180 kg ... E, G, H, E, AR, HG, H IF 171 kg ... SW

MOTOR

Calibre y carrera	75,0 × 66,0 mm
Relación de compresión	9,2 : 1
Cilindrada	583 cm ³
Bujía	
Estándar	DPR8EA - 9 (NGK) o X24EPR - U9 (NIPPONDENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad	DPR9EA - 9 (NGK) o X27EPR - U9 (NIPPONDENSO)
---	---

Separación de electrodos de la bujía	0,80 - 0,90 mm
Ralentí	1.300 ± 100 min ⁻¹ (rpm)

CHASIS Y SUSPENSIÓN

Avance del pivote de dirección	27° 15'
Rodada	110 mm
Tamaño de neumáticos delanteros	90/90 - 21 54S
Tamaño de neumáticos traseros	120/90 - 17 54S

TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Reducción primaria		1,888
Relación de engranajes.	1.a	2,500
	2.a	1,722
	3.a	1,333
	4.a	1,111
	5.a	0,961
Reducción final		3,133

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería	12V - 12AH
Generador	0,310 kw/5.000 min ⁻¹ (rpm)

LUCES

Faro		12V - 60/55W
Luz de cola/freno		12V - 21/5W
Luz de intermitentes	Delanteros	12V - 21W
	Traseros	12V - 21W
Luces de instrumentos		12V - 3,4W × 3, 12V - 3W
Luz de indicador de punto muerto		12V - 3W
Luz de indicador de intermitente		12V - 3,4W
Luz de indicador de luz de carretera		12V - 3W
Indicador de presión baja de aceite		12V - 1,7W
Indicador de pie lateral		12V - 1,7W
Luz de posición		12V - 5W

FUSIBLE

Fusible principal	30A
Otros fusibles	10A, 15A